

Digitale Zeitschaltuhr für Hutschienenmontage

Bedienungsanleitung



Wir bedanken uns dafür, daß Sie sich für unser Qualitätsprodukt entschieden haben. Das Produkt wurde bedienungsfreundlich konzipiert. Bitte nehmen Sie sich am Anfang ein wenig Zeit, um sich mit den 4 Programmier Tasten vertraut zu machen. Lesen Sie bitte die nachfolgenden Zeilen aufmerksam durch. Bewahren Sie bitte dieses Büchlein als Nachschlagewerk auf. Achtung: das Gerät sollte nur durch den Fachmann montiert werden. Bei Fragen bezüglich der Bedienung können Sie Ihren Fachmann jederzeit zu Rate ziehen. Für unsachgemäße Montage oder unsachgemäßen Einsatz kann im Rahmen des Produkthaftungsgesetz vom Hersteller keine Haftung übernommen werden.

	Operativ Zyklus	Schaltungstromkreise	Programm	Code
Typen	Täglich	1-kanalig	8 ON + 8 OFF	702701
	Wöchentlich	1-kanalig	26 ON + 26 OFF	702711
	Wöchentlich	2-kanalig	26 ON + 26 OFF	702721
	Wöchentlich	1-kanalig	8 ON + 8 OFF	702751
	Wöchentlich	2-kanalig	8 ON + 8 OFF	702761



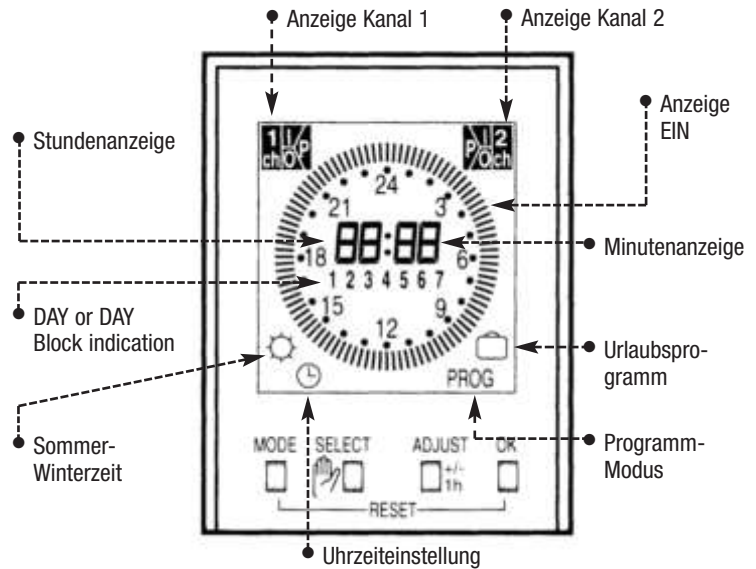
WARNUNG

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.
Bei Arbeiten am Meßgerät, Netzspannung abschalten!

Technische Daten

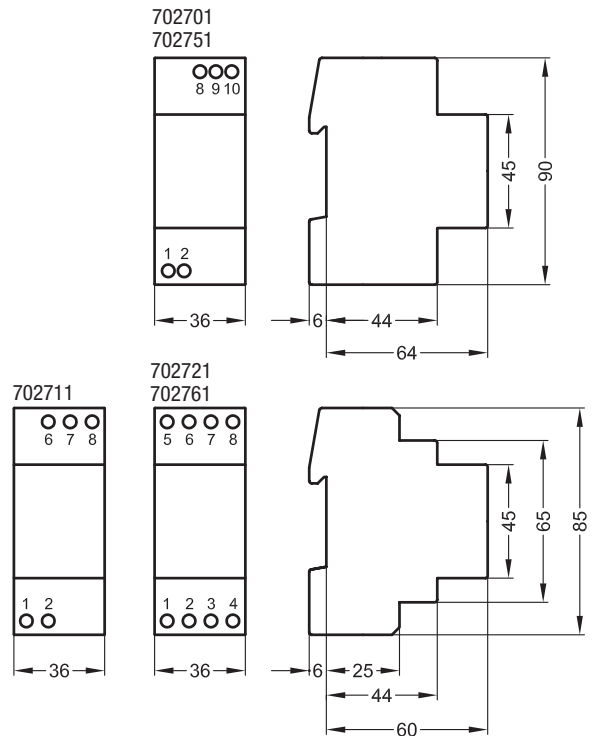
- Alle Typen sind gemäß EN 60730 ausgeführt
- Versorgungsspannung: 230 VAC ±10%
- Frequenz: 50/60 Hz
- Gangreserve: ca. 25 Stunden
- Elektronisches Gerät
- Umgebungsverschmutzungsgrad: normal
- Automatische Aktionstypen: 1B-S-T-U
- Zeitgenauigkeit: ± 15 Sekunden monatlich bei 25 °C
- Temperatur: T min -20 °C, T max +55 °C
- Mindestschaltabstand: 1 Minute.
- Maximal programmierbare Zeit: 23 Stunden.
- Speicherkapazität: 16 (8 ON+8 OFF) oder 52 (26 ON+26 OFF) täglich, kombinierbar auch in Tagesblöcken
- Schutzklasse: KL II gemäß VDE 0633
- Schutzart: IP 20
- Klemmen: je 2x2,5 mm²
- Potential freie Wechselkontakte
- Wechselstromschaltvermögen:
 - 1-kanalige Type
 - 16 A 250 V - ohmsche Last
 - 2 A 250 V - induktive Last
 - 2-kanalige Type
 - 2x10 A 250 V - ohmsche Last
 - 2x1 A 250 V - induktive Last
- Typen:
 - Täglich 8 ON + 8 OFF 1-kanalig
 - Wöchentlich 8 ON + 8 OFF 1-kanalig
 - Wöchentlich 26 ON + 26 OFF 1-kanalig
 - Wöchentlich 8 ON + 8 OFF 2-kanalig
 - Wöchentlich 26 ON + 26 OFF 2-kanalig

Anzeige

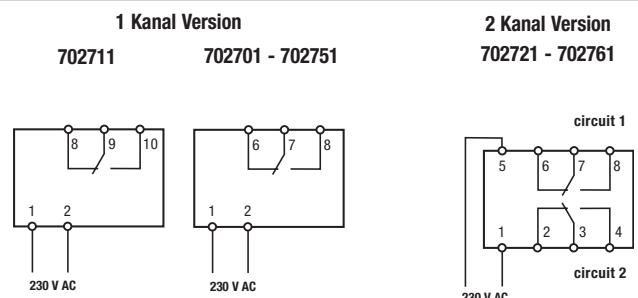


- MODE:** Wechselt zwischen Programm-Modus und Betrieb
- SELECT:** Wahl des Feldes oder manuelle Kontakteinstellung
- ADJUST:** Einfügen oder Feldänderung oder Sommerzeit
- OK:** Bestätigung der Eingabe
- * **Achtung:** Bei den 2-kanaligen Typen kann man damit das Programm des Kanals 1 bzw. des Kanals 2 überprüfen
- RESET:** Komplette Rückstellung der Programmierung
Bei gleichzeitigen Drücken von "MODE" und "OK" Tasten für mindestens 2 Sekunden werden alle gespeicherten Daten, inklusive die Uhrzeit, gelöscht. Das Gerät wird in den Auslieferungszustand versetzt.

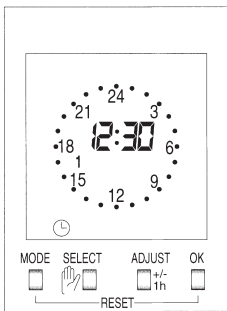
Maße



Schaltbild



TAGES-/STUNDEN-/MINUTEN-Echtzeit-Programmierung



DRÜCKEN SIE:

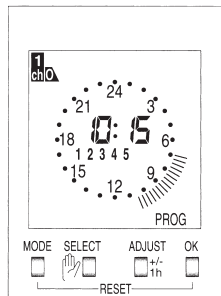
- 1) **MODE** (mehrmals, bis erscheint)
- 2) **SELECT** (zuerst erscheint blinkend der Tag der Woche als Nummer 1 bis 7, wobei 1 dem Montag entspricht)
- 3) **ADJUST** (mehrmals, bis die Nummer des entsprechenden Tages erscheint). Für Stunden und Minuten die Schritte 2+3 wiederholen.
- 4) **OK** (wenn alle Daten korrekt sind und Sie diese abspeichern wollen).

3 Minuten nach jedem Programmierungsende wird automatisch die Zeit angezeigt.

Programmierung

Es ist möglich, die gewünschte. Einschaltdauer von 1 Minute bis zu maximal 23 Stunden zu programmieren, wobei man Einschaltdauer auch am nächsten Tag beenden kann.

HOOR ON (z.B. 07:10 für Montag bis Freitag)



DRÜCKEN SIE:

- 1) **MODE** (mehrmals, bis **PROG** erscheint). Das Display zeigt an der Minutenanzeigestelle die Anzahl der verfügbaren Schaltfunktionen (16 heißt z.B. verfügbar 8 On + 8 OFF Schaltungen)
- 2) **OK** (Kanal 1 - Kontakt in "ON"-Position und die Tagesblockstelle 1234567 erscheint)
- 3) **SELECT** (der Tagesblock blinkt). Verfügbare Tages- oder Tagesblöcke)
- 4) **ADJUST** (mehrmals, bis der gewünschte Tagesblock bzw. Tag erscheint. Wiederholen Sie die Schritte 3+4, bis die gewünschten Stunden und Minuten erscheinen).
- 5) **OK** (die gewählte "ON" Periode erscheint im Analogformat und mit "1" angezeigt an der Uhrzeitstelle, und **1Ch "1"** ändert sich in **1Ch "0"**). Die nächsten zwei Schritte bestimmen die "OFF"-Periode für die in den Schritten 3+4 gewählten den Tage.

HOOR OFF (z.B. 10:15 für Montag bis Freitag)

- 6) **SELECT**
- 7) **ADJUST** (bis gewünschtes Symbol "OFF" erscheint. Schritte 6+7 wiederholen, bis die

gewünschten Minuten bestimmt sind)

8) **OK** (wenn die Daten ON und OFF richtig eingestellt sind). Wenn man zusätzliche Programme für Tage oder Tagesblöcke benötigt, den Vorgang ab dem Schritt 3 wiederholen.

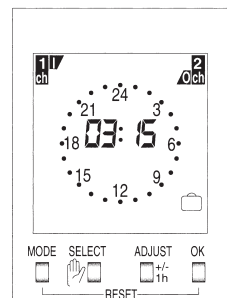
* **Achtung:** wenn die zu speichernden Daten falsch eingegeben sind, wird "ERR" erscheinen. Nach 5 Sekunden die richtigen Daten eingeben.

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
1	2	3	4	5	6	7
1	2	3	4	5	6	.....
1	2	3	4	5	.....	.....
1	2	3	4	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	5	6	7
.....	.....	.....	.....	6	7	.....

Verfügbare Tagesblöcke

Urlaubs-Programmierung

(z.B. 3 Tage Vorprogrammierung mit 15-tägiger Urlaubsperiode:
Schaltkontaktstellung: Kontakt 1 geschlossen, Kontakt 2 geöffnet)



DRÜCKEN SIE:

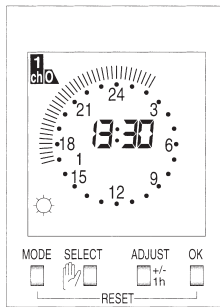
- 1) **MODE** (mehrmals, bis erscheint und die Stundenanzeige 00 blinkt). Wenn Urlaubstage vorprogrammiert werden.
- 2) **ADJUST** (das fügt die 1 bis 14 Tage vor dem Urlaubsbeginn ein)
- 3) **SELECT** (die Minutenanzeige blinkt)
- 4) **ADJUST** (die Anzahl der Urlaubstage einfügen Max 99 Tage).
- 5) **SELECT** bei Kanal 1- oder bei Kanal 2, je nach Gerätetyp - die "ON" oder "OFF"-Anzeige für die Urlaubszeit wählen).

6) **ADJUST** ("0"/"1" auf einem oder beide Kanäle einschalten. Die "ON" und "OFF"-Anzeige kann man für jeden Kanal einzeln einstellen).

7) **OK** das Urlaubsprogramm fängt am ersten Tag um 00:01 zu laufen an und endet um Mitternacht des letzten programmierten Tages.

Aktivieren von SOMMER-/WINTERZEIT

UM EINE STUNDE EINZUFÜGEN



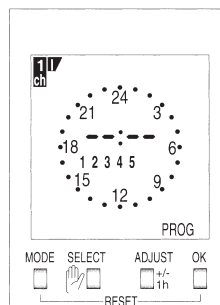
DRÜCKEN SIE:

- 1) **ADJUST** (mindestens für 3 Sekunden, bis erscheint und die Uhr eine Stunde fortschreitet)

UM AUF DIE WINTERZEIT ZURÜCKZUKOMMEN

- 2) **ADJUST** (mindestens für 3 Sekunden wird vom Bildschirm verschwinden und die Uhr wird um eine Stunde zurückgestellt)

Löschen Eines Programmes

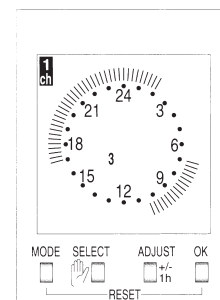


DRÜCKEN SIE:

- 1) **MODE** (mehrmals, bis **PROG** erscheint. Die Anzahl der verfügbaren Programme und der vorgewählte Kanal werden erscheinen)
- 2) **OK** (1Ch "1" wird erscheinen. Die "OK"-Taste weiterdrücken, bis das zu löschende Programm erscheint).
- 3) **SELECT** (mehrmals, bis der Stundenbereich zu blinken anfängt)
- 4) **ADJUST** (Gedrückt halten, bis die Stunden-/Minutenanzeige " - - - - " erscheint)
- 5) **OK** (das "ON" und "OFF" Programm wurde gelöscht. Es erscheint die Anzahl der verfügbaren ON/OFF - Befehle)

Prüfen Der Programme

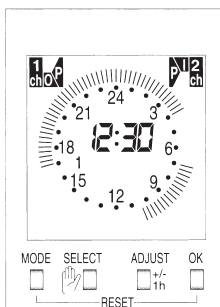
UM EIN EINGEGEBENES PROGRAMM ZU PRÜFEN, DIE



DRÜCKEN SIE:

- 1) **MODE** (mehrmals, bis erscheint).
- 2) **OK**
- 3) **OK** (teilweise Programmeinsicht am Bildschirm). **Achtung:** Bei 2-kanaligen Gerätetypen erscheint zuerst das eingegebene Programm jenes Kanals, der sich im Moment gerade am Display befindet.

Manuelle Kontakt-Befehle



DRÜCKEN SIE:

- 1) **SELECT** bis das gleichzeitig mit "0"-Symbol (Kontakt ständig offen) oder "1"-Symbol (Kontakt ständig geschlossen) erscheint
- 2) **SELECT** (das -Symbol verschwindet und es wird die vorher programmierte Funktion aufgenommen).

Momentane Kontaktwechslung

DRÜCKEN SIE:

- 1) **SELECT** SELECT (mindestens 3 Sekunden lang. Dadurch wechselt die Kontaktstellung und das "1"- oder "0"-Symbol blinkt).

Modular Digital Time Switches

Operating Instructions



The company cannot accept any responsibility for any resulting damage or consequential loss arising from incorrect installation or operation of this unit.

Thank you for purchasing this DIN rail accessory product. The item has been designed to be user friendly, however we recommend that you should spend a short time familiarizing yourself with the functions of the 4 operating push buttons, by following the instructions contained in this leaflet. Please retain this leaflet for future reference.

	Operating cycle	Changeover circuits	Program	Code
Modular device to be mounted on DIN rail 35mm according to EN 50022	Daily	1 channel	8 ON + 8 OFF	702701
	Weekly	1 channel	26 ON + 26 OFF	702711
	Weekly	2 channel	26 ON + 26 OFF	702721
	Weekly	1 channel	8 ON + 8 OFF	702751
	Weekly	2 channel	8 ON + 8 OFF	702761



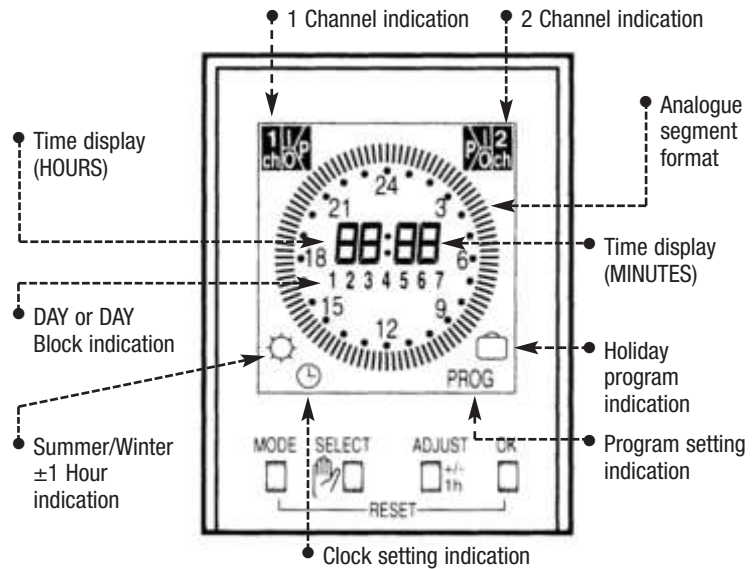
WARNING

Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. When working on the instrument, switch off the mains voltage !

Technical Data

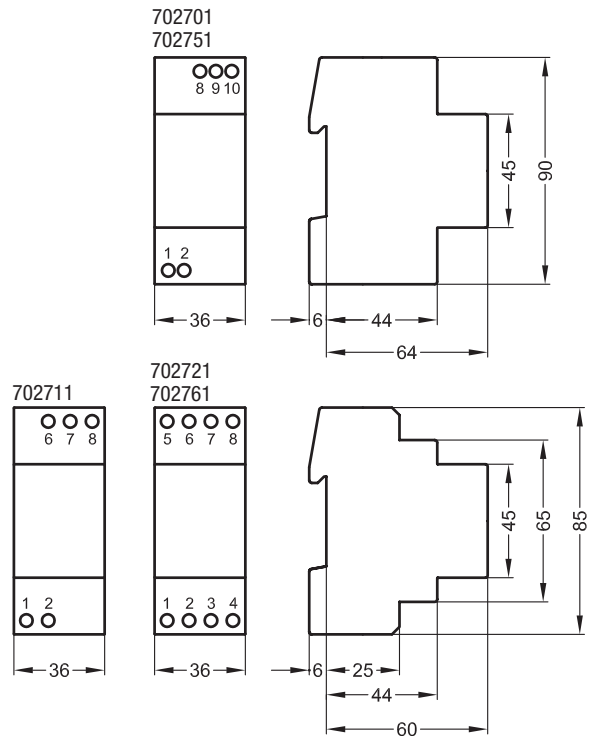
- All models are in accordance with EN 60730.
- Power supply: 230 VAC ±10%.
- Frequency: 50/60 Hz
- Running reserve: 25 h
- Electronic apparatus.
- Environmental pollution - normal.
- Type of automatic action: 1B-S-T-U.
- Time accuracy: ±15 seconds/month at 25 °C.
- Ambient operating temperature: min.-20 °C, max 55 °C
- Minimum programmable interval: 1 minute.
- Maximum programmable interval: 23 hours.
- Memory capacity: 16 (8 ON + 8 OFF) or 52 (26 ON + 26 OFF) also able to be combined in day blocks.
- Isolation class: CL II according to VDE 0633.
- Protection: IP 20.
- Wiring terminal capacity: 2x2,5 mm² each.
- Changeover contacts (volt free).
- A.C. switching capacity.
- 1 Channel versions:
 - 16 A 250 V - resistive load
 - 2 A 250 V - inductive load
- 2 Channel versions:
 - 2x10 A 250 V - resistive load
 - 2x1 A 250 V - inductive load
- Modular device to be mounted on DIN rail 35mm according to EN 50022.
 - Daily 8 ON + 8 OFF 1 channel
 - Weekly 8 ON + 8 OFF 1 channel
 - Weekly 26 ON + 26 OFF 1 channel
 - Weekly 8 ON + 8 OFF 2 channels
 - Weekly 26 ON + 26 OFF 2 channels

Display

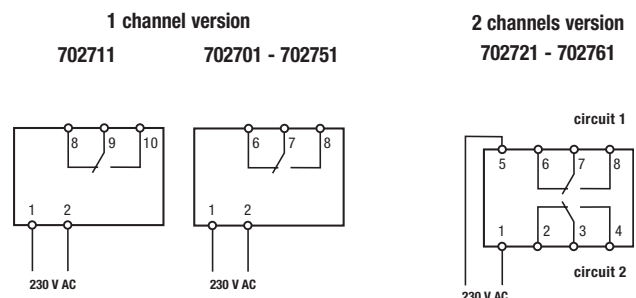


- MODE:** choice of function or return to normal operation.
SELECT: selection of field of operation or manual contact operation.
ADJUST: insertion or field modification or summer hour.
OK: operation confirmed.
 * **Note:** in the 2 channels version, this button permits visualization of 1° and 2° channel programs.
RESET: Complete resetting of the installed programs. Depressing buttons "MODE" and "OK" simultaneously for at least 2 seconds will cancel all entered data.

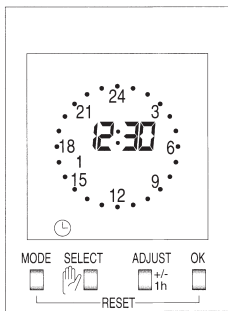
Dimensions



Application Examples



Programming for real Time DAY / HOUR / MINUTE



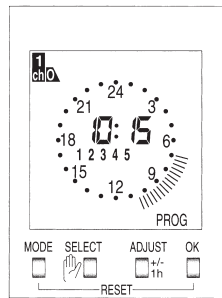
PRESS:

- 1) **MODE** (until ☀ appears).
- 2) **SELECT** (1st operation will flash day number 1...7 where 1 = Monday).
- 3) **ADJUST**: (until correct day No. appears). Repeat steps 2) +3) for hours and minutes.
- 4) **OK** (when all parameters are correct).

After 3 minutes from the last programming function, the actual time appears automatically on the display

Program Selection

It is possible to select the desired program with a minimum duration of 1 minute and max duration Of 23 hours, in addition the program can terminate the following day.
HOUR ON (i.e 07:10 for monday...friday)



PRESS:

- 1) **MODE** (until **PROG** appears).
You will note the digital display now shows a number (in the minutes position) which indicates the number of available switching functions (i.e. 16 would mean a maximum Availability of 8 ON + 8 OFF).
- 2) **OK** (note: 1 channel, contact in "ON" position, and day block 1234567 appears).
- 3) **SELECT** (day block flashes).
- 4) **ADJUST** (until desired day block or individual day appears). Repeat steps 3) + 4) until desired hours and minutes are selected.
- 5) **OK** (note: selected "ON" period will now be shown in analogue "I" format on clock face and **1ch "I"** indication changes to "O"). The next 2 steps will determine the "OFF" period for the day blocks or days selected in 3) + 4).

HOUR OFF (I.E.10:15 for monday..friday).

- 6) **SELECT**
- 7) **ADJUST** (until desired "OFF" // appears).
Repeat steps 6) + 7) to select desired minutes.

- 8) **OK** (completion of ON + OFF times for selected day or block). If additional programs are required for different days or day blocks repeat the operation from step 3.

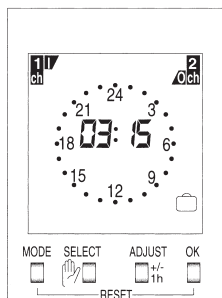
* **Note:** if data are incorrectly inserted the word "ERR" will appear. (Insert correct data after 5 seconds).

Day or block days available

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche	
1	2	3	4	5	6	7	Tous les jours
1	2	3	4	5	6		Du lundi au samedi
1	2	3	4	5			Du lundi au vendredi
1	2	3	4				Du lundi au jeudi
				5	6	7	Du vendredi au dimanche
				6	7		Seul samedi et dimanche

Holiday Programming

(Example shows 3 days prior to start of holiday with a 15 days vacation period. Position: contact 1 closed; contact 2 open).



PRESS:

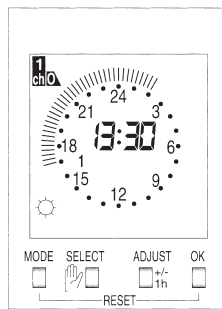
- 1) **MODE** (until ☐ appears and "hour" 00 flashes).
If the vacation is set in advance:
- 2) **ADJUST** (this will set the 1 to 14 days before holiday starts).
- 3) **SELECT** ("minute" 00 flashes).
- 4) **ADJUST** (until desired length of holiday 1-99 days is reached)
- 5) **SELECT** (contact position "ON" or "OFF" if channel 1 (or 2 depending on model) during holiday period).
- 6) **ADJUST** (to fix the "O" or "I" for either/both channels).

Note: in 2 channel versions a different contact position "ON" or "OFF" can be selected for each channel.

7) OK

Holiday program will begin at zero hour (i.e. 00:01) of the day selected, and it will finish at midnight of the last day programmed.

Summer / Winter ± 1 Hour Selection



TO ADD 1 HOUR (SUMMER)

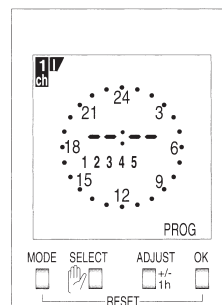
PRESS:

- 1) **ADJUST** (for at least 3 seconds until ☀ appears and clock time will advance by 1 hour).

TO SUBSTRACT 1 HOUR (WINTER)

- 2) **ADJUST** (for at least 3 seconds until ☾ disappears and clock time returns by 1 hour).

To Cancel a Program

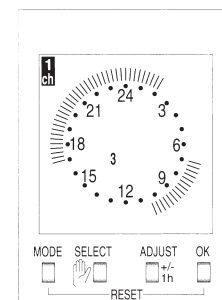


PRESS:

- 1) **MODE** (until **PROG** and available switching functions appear).
- 2) **OK** (1CH "I" appears-continue to press until visual display of program to be cancelled appears).
- 3) **SELECT** (until "hour" flashes)
- 4) **ADJUST** (keep button depressed until hour/minute becomes "- - - -")
- 5) **OK** ("PROG" and No.the number of available switching functions ON-OFF appears).

Program Check

TO CHECK INSTALLED PROGRAMS



PRESS:

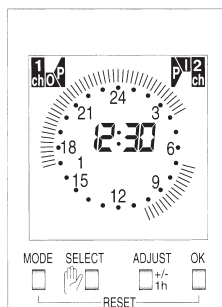
- 1) **MODE** (until ☀ appears).
- 2) **OK**
- 3) **OK** (visual display of day by day installed programs)
In 2 channel models the display will firstly show the programs installed on the channel currently displayed.

Manual Operation of Contacts

PERMANENT COMMAND OF CONTROLS

PRESS:

- 1) **SELECT** Until the symbol ☐ appears with the symbol "O" (contact permanently open) or with the symbol "I" (contact permanently closed).
- 2) **SELECT** (the symbol ☐ disappears and the timer resumes the function previously programmed).



Momentary Variation of Contacts

PRESS:

- 1) **SELECT** (for at least 3 seconds, to changeover the contact position, the symbol "I" or "O" will flash).

Interruttori Orari Digitali Modulari

Manuale d'Uso



Vi ringraziamo per la preferenza accordataci. Il prodotto è stato studiato e realizzato per essere facilmente utilizzato. Vi raccomandiamo di dedicare un po' di tempo per familiarizzare con le funzioni dei 4 pulsanti di programmazione, seguendo le istruzioni contenute in questo foglio. Vi preghiamo di conservare questo foglio per future consultazioni. L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata che dovrà essere contattata anche in caso di dubbi sulla programmazione e sul funzionamento. La società non si assume alcuna responsabilità di danni causati da cattiva installazione dell'apparecchio o da manomissioni effettuate sullo stesso.

	Ciclo di programmazione	Canale	Programma	Codice
Apparecchio di tipo modulare	Giornaliero	1 canale	8 ON + 8 OFF	702701
previsto per quadro per montaggio a scatto rapido	Settimanale	1 canale	26 ON + 26 OFF	702711
	Settimanale	2 canali	26 ON + 26 OFF	702721
su guida	Settimanale	1 canale	8 ON + 8 OFF	702751
	Settimanale	2 canali	8 ON + 8 OFF	702761
DIN EN 50022 35 mm				

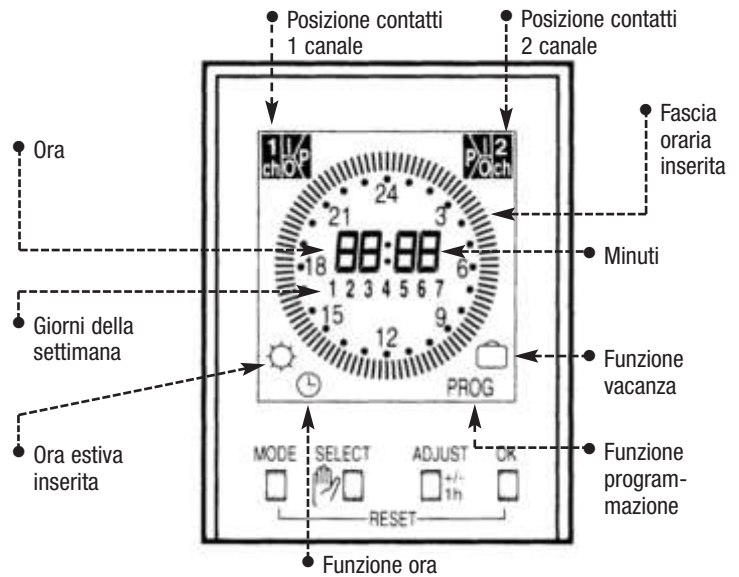
ATTENZIONE

L'installazione deve essere effettuata e controllata da un elettricista qualificato o sotto la sua supervisione. Staccare l'alimentazione quando si interviene sull'unità di controllo!

Dati Tecnici

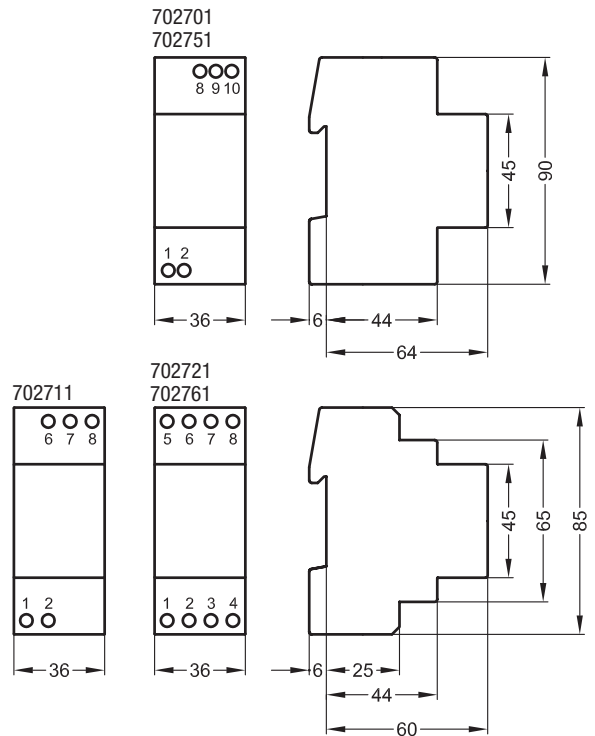
- Tutti i modelli sono conformi alla norma EN 60730
- Alimentazione: 230 VAC ±10%
- Frequenza: 50/60Hz
- Riserva di carica: 25 ore
- Dispositivo di tipo elettronico
- Grado di inquinamento ambientale: normale
- Tipo di azione automatica: 1B-S-T-U
- Precisione del tempo: ± 15 secondi al mese a 25 °C
- Temperatura di esercizio: minima -20 °C, max 55 °C
- Minimo intervento 1 minuto
- Massimo intervento 23 ore
- Capacità di memoria: 16 (8 ON + 8 OFF) oppure 52 (26 ON + 26 OFF), programmazioni anche combinabili in blocchi di giorni.
- Classe di isolamento: CI II secondo VDE 0633
- Grado di protezione: IP
- Morsetti capacità: 2x2,5 mm² ognuno
- Contatto/i in commutazione libero/i da tensione
- Portata del/i contatto/i in AC:
- Versione 1 canale
 - 16 A - 250 VAC - carico resistivo
 - 2 A - 250 VAC - carico induttivo
- Versione 2 canali
 - 2x10 A - 250 VAC - carico resistivo
 - 2X1 A - 250 VAC - carico induttivo
- Apparecchio di tipo modulare previsto per quadro per montaggio a scatto rapido su guida DIN EN50022 35mm
 - Giornaliero 8 ON + 8 OFF 1 canale
 - Settimanale 8 ON + 8 OFF 1 canale
 - Settimanale 26 ON + 26 OFF 1 canale
 - Settimanale 8 ON + 8 OFF 2 canali
 - Settimanale 26 ON + 26 OFF 2 canali

Display

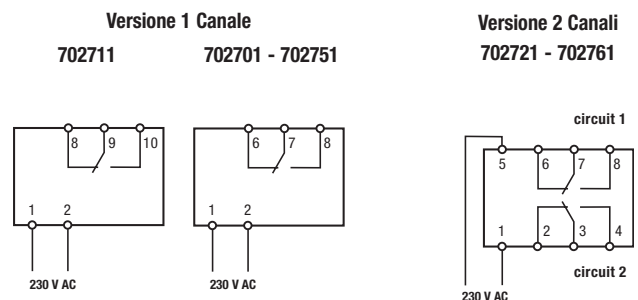


- MODE:** scelta del tipo di funzione o ritorno al normale funzionamento
SELECT: selezione del campo di operazione
ADJUST: inserimento o modifica del campo od ora estiva
OK: conferma dell'operazione
 * **Note:** nella versione 2 canali permette la visualizzazione dei programmi del 1° e 2° canale
RESET: azzeramento completo della programmazione
 Premendo contemporaneamente i tasti **"MODE"** e **"OK"** per almeno 2 secondi si cancellano tutti i dati inseriti, ora compresa

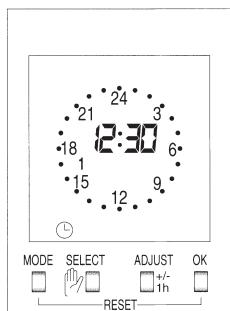
Dimensioni



Schemi di Collegamento



Programma per Tempo Reale GIORNO - ORA - MINUTI



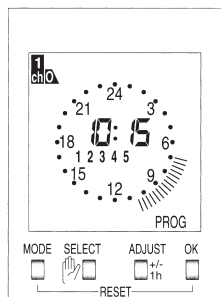
PREMERE:

- MODE** (più volte finchè appare ☀)
- SELECT** (lampeggia il numero corrispondente ad uno dei giorni della settimana dove l'1 corrisponde al lunedì e 7 alla domenica).
- ADJUST**: (più volte fino a selezionare il giorno reale. Ripetere operazioni 2) e 3) per impostare ore e minuti)
- OK** (quando tutti i dati sono correttamente inseriti)

Al termine di ogni programma, automaticamente dopo 3 minuti appare l'indicazione dell'ora attuale.

Programmazione

E' possibile selezionare il programma desiderato con una durata minima di 1 minuto ed una durata massima di 23 ore, con la possibilità di farlo terminare anche nel giorno successivo. **ORA ON** (Es. 07:10 per lunedì... venerdì)



PREMERE:

- MODE** (più volte finchè appare **PROG**)
Il display mostra in posizione minuti un valore riferito al numero di programmazioni disponibili (es.16; significherebbe una disponibilità massima di 8 ON + 8 OFF).
- OK** (1° canale **1ch "I"** contatto in posizione **"ON"** ed appare il blocco di giorni 1234567)
- SELECT** (il blocco di giorni lampeggia)
- ADJUST** (più volte fino a selezionare il blocco giorni o il giorno individuale desiderato). Ripetere operazioni 3) e 4) per impostare ore e minuti inizio programmazione (ORA **"ON"**).
- OK** (selezionato il periodo **"ON"** sul quadrante dell'orologio appare **"I"** e l'indicazione **1Ch "I"** cambia in **1Ch "0"**)

ORA OFF (es.10:15 per lunedì..venerdì).

- SELECT**
- ADJUST** (impostare ore fine programmazione ora **"OFF"**)
Ripetere operazioni 6) e 7) per impostare i minuti fine programmazione.

8) **OK** (quando i dati **"ON"** e **"OFF"** sono correttamente inseriti)

* **Note:** se i dati impostati sono errati, appare **"ERR"** (Dopo 5 secondi inserire i dati corretti).

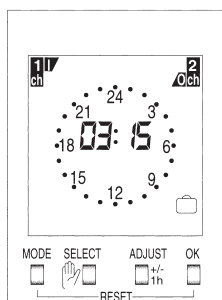
Giorni o Blocchi di Giorni Disponibili

Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
1	2	3	4	5	6	7
1	2	3	4	5	6	...
1	2	3	4	5	...	...
1	2	3	4	...	...	...
			5	6	7	...
			6	7	...	...

Ogni giorno della settimana
Dal lunedì al sabato
Dal lunedì al venerdì
Dal lunedì al giovedì
Dal venerdì alla domenica
Solo sabato e domenica

Programmazione Vacanze

(Es. programmazione anticipata di 3 giorni con un periodo di 15 giorni di vacanza. Comandi: contatto 1 chiuso; contatto 2 aperto).



PREMERE:

- MODE** (più volte finchè appare ☰). Il display mostra in posizione **"ore"** 00 lampeggianti
- ADJUST** (se la vacanza viene impostata anticipatamente, è possibile inserire un numero di giorni da 1 a 14 mancanti all'inizio della programmazione **"vacanza"**).
- SELECT** il display mostra in posizione **"minuti"**
- ADJUST** (inserire il numero dei giorni di durata della vacanza - max 99 giorni)
- SELECT** (scegliere posizione dei contatti **"ON"** o **"OFF"** canale 1 oppure canale 2 secondo il modello durante il periodo di vacanza.

- ADJUST** (sistemare **"O/I"** per uno o entrambi i canali; si può selezionare posizione **"ON"** o **"OFF"** diversa per ogni canale).
- OK** La programmazione delle vacanze inizierà alle ore 00:01 del giorno selezionato e terminerà alla mezzanotte dell'ultimo giorno programmato.

Inserimento o Disinserimento ORA LEGALE / SOLARE

PER AVANZARE DI UN'ORA

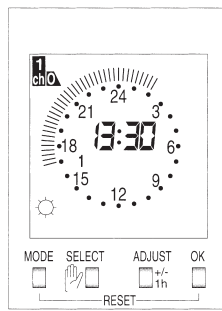
PREMERE:

- ADJUST** (per almeno 3 secondi).
Sul display appare il simbolo ☀ ed automaticamente vi sarà l'incremento di 1 ora.

PER RITORNARE ALL'ORA SOLARE

PREMERE:

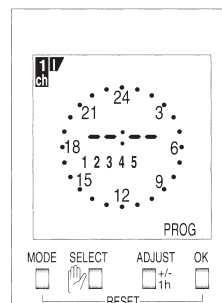
- ADJUST** (per almeno 3 secondi).
Sul display scompare il simbolo ☀ ed automaticamente vi sarà il decremento di 1 ora.



Cancellazione di un Programma

PREMERE:

- MODE** (più volte finchè appare **PROG**)
Compare anche il numero dei programmi disponibili ed il canale prescelto
- OK** (appare **1Ch "I"**).
Continuare a premere il tasto **"OK"** fino alla visualizzazione del programma da cancellare.
- SELECT** (più volte finchè lampeggia il campo delle **"ORE"**)
- ADJUST** (tenere premuto finchè l'indicazione diventi **"- - - -"**)
- OK** (il programma **"ON"** e **"OFF"** è stato cancellato).
Appare il numero di comandi **"ON/OFF"** disponibili.

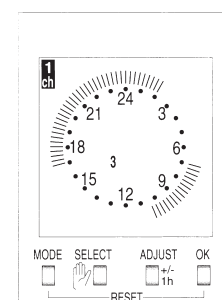


Controllo dei Programmi

PER CONTROLLARE UN PROGRAMMA INSERITO

PREMERE:

- MODE** (più volte finchè appare ☀)
- OK**
- OK** (visualizzazione sul display dei programmi giorno per giorno programmati).
Attenzione: nella versione a 2 canali saranno visualizzati per primi i programmi del canale in quel momento visualizzato sul display.

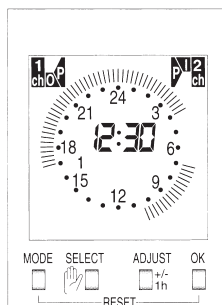


Comandi Manuali dei Contatti

COMANDO PERMANENTE DEI CONTATTI

PREMERE:

- SELECT** Fino ad associare il simbolo ☷ al simbolo **"O"** (contatto permanente aperto) oppure **"I"** (contatto permanente chiuso).
- SELECT** (scompare il simbolo ☷ ritornando alla condizione di programma impostato).



Variatione Momentanea dei Contatti

PREMERE:

- SELECT** (per almeno 3 secondi).
Avviene la commutazione e la posizione del contatto lampeggia).

Interrupteurs Horaires a Programmation Digitale

Mode d'Emploi



La société décline toute responsabilité pour les dégâts ou la défaillance de cet appareil lorsque ceux-ci sont dus à une mise en oeuvre défectueuse ou un mauvais emploi. Nous vous félicitons pour l'achat de ce programmeur modulaire. Bien qu'il ait été conçu pour être convivial, nous vous recommandons de consacrer quelques minutes à la lecture de ce fascicule pour vous familiariser avec les fonctions de 4 touches de programmation. Gardez le soigneusement. Il pourra encore servir.

	Cycle de programmation	Circuits	Programme	Code
Interrupteur modulaire pour montage rapide sur rail DIN 35mm suivant EN 50022.	Journalier	1 circuit	8 MARCHES + 8 ARRETS	702701
	Hebdomadaire	1 circuit	26 MARCHES + 26 ARRETS	702711
	Hebdomadaire	2 circuits	26 MARCHES + 26 ARRETS	702721
	Hebdomadaire	1 circuit	8 MARCHES + 8 ARRETS	702751
	Hebdomadaire	2 circuits	8 MARCHES + 8 ARRETS	702761

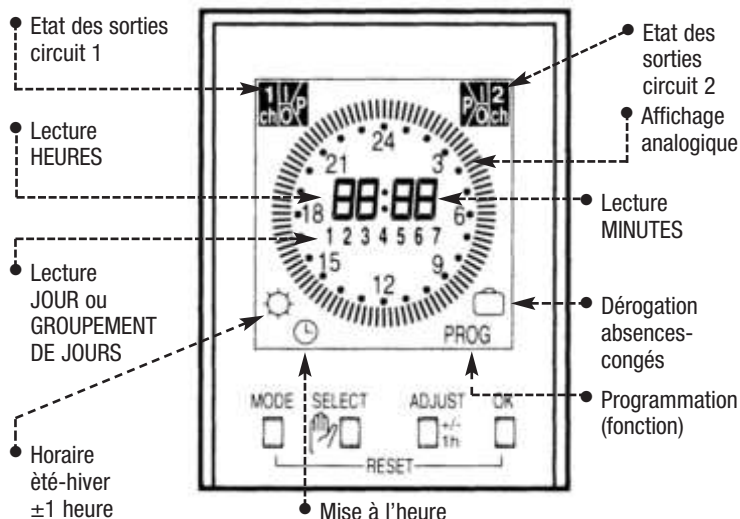
⚠ ATTENTION

L'installation doit être effectuée et contrôlée par un spécialiste ou sous sa supervision. Débrancher toutes les connexions au secteur avant d'intervenir sur l'appareil!

Caractéristiques Techniques

- Toutes les versions sont conformes à la norme EN 60730
- Tension d'alimentation: 230 V c.a. $\pm 10\%$
- Fréquence: 50/60Hz
- Riserve de marche: 25 ore
- Appareil électronique
- Environnement pollué: tenue normale
- Type de marche automatique: 1B-S-T-U
- Précision de marche: ± 15 sec./mois à 25 °C
- Température ambiante: min -20 °C, max +55 °C
- Finesse de programmation: 1 minute
- Cycle de programmation maxi: 23 heures
- Mémorisation: 16 opérations (8 MARCHES+8 ARRET) ou 52 opérations (26 MARCHES+26 ARRET). Groupements par jours également possible.
- Classe de protection: CI II suivant VDE 0633
- Degré de protection: IP 20
- Capacité de raccordement: 2x2,5 mm² par borne
- Contacts inverseurs: hors potentiel
- Pouvoir de coupe (CA):
 - Version à 1 voie
 - 16 A 250 V c.a. - Charge résistive
 - 2 A 250 V c.a. - Charge inductive
 - Version à 2 voies
 - 2x10 A 250 V c.a. - Charge résistive
 - 2x1 A 250 V c.a. - Charge inductive
- Interrupteur modulaire pour montage rapide sur rail DIN 35 mm suivant EN 50022.
 - Cycle journalier 8 MARCHES + 8 ARRETS 1 circuit
 - Cycle hebdomadaire 8 MARCHES + 8 ARRETS 1 circuit
 - Cycle hebdomadaire 26 MARCHES + 26 ARRETS 1 circuit
 - Cycle hebdomadaire 8 MARCHES + 8 ARRETS 2 circuits
 - Cycle hebdomadaire 26 MARCHES + 26 ARRETS 2 circuits

Description Afficheur



MODE: choix de la fonction (type de programme) ou retour à la marche normale
SELECT: choix du cycle de programmation ou commande manuelle
ADJUST: modification du cycle de programmation ou passage en heure été-hiver
OK: Confirmation des consignes programmées.
 * **Note:** sur l'appareil à deux voies, cette touché vous permet de visualiser les consignes programmées sur le premier ou le second circuit modification du programme établi en sa totalité
RESET: En enfonçant les deux touches "MODE" et "OK" en meme temps pendant au moins 2 secondes, cette manoeuvre effaçera toutes les consignes, y compris l'heure.

Dimensions

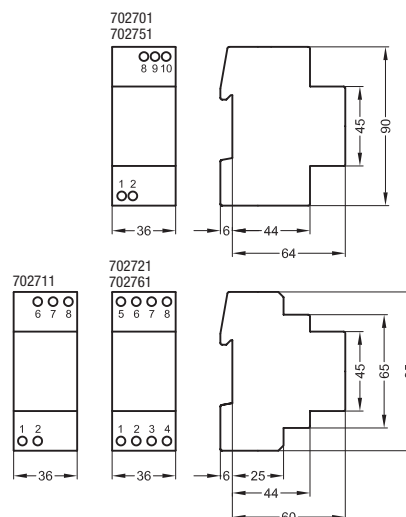
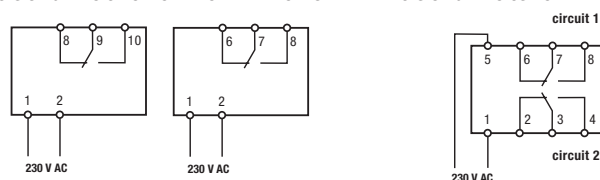


Schéma de câblage

Version à 1 voie 702701 - 702711 - 702751

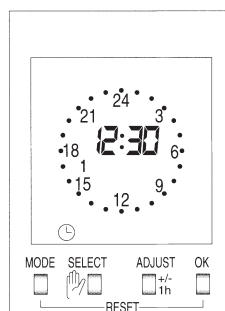
Version à 2 voies 702721 - 702761



Mise a l'heure réelle JOUR - HEURE - MINUTES

PAR ACTION SUR LES TOUCHES SUIVANTES:

- MODE** (jusqu'à l'apparition du signe ☺)
- SELECT** (le chiffre correspondant au premier jour dy cycle programmé se mettra à clignoter: 1 = lundi 7 = dimanche).
- ADJUST:** (à actionner jusqu' à l'affichage de l'index digital correspondant au jour voulu) Répétez les manoeuvres 2 et 3 pour indiquer les heures et les minutes
- OK** (lorsque toutes les consignes sont correctement établies).



Trois minutes après l'entrée de la dernière consigne, le temps réel apparaîtra automatiquement dans la zone d'affichage.

